

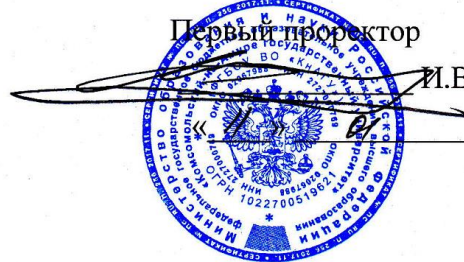
Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»
Кафедра «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор

И.В. Макурин

20 18 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

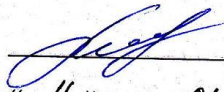
**дисциплины «История английского языка и введение в специальную
филологию»**

основной профессиональной образовательной программы
подготовки бакалавров
по направлению 45.03.02 «Лингвистика»
профиль «Специальный перевод»

Форма обучения	очная
Технология обучения	традиционная

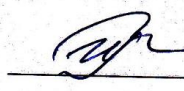
Комсомольск-на-Амуре 20 18

Автор рабочей программы
доцент кафедры «Лингвистика и
межкультурная коммуникация», канд.
филол. наук

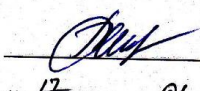

Н.В. Малышева
« 16 » 01 2017 г.

СОГЛАСОВАНО

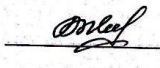
Директор библиотеки


И.А. Романовская
« 17 » 01 2017 г.


Заведующий кафедрой «Лингвистика и
межкультурная коммуникация»


Г.А. Шушарина
« 17 » 01 2017 г.

Декан социально-гуманитарного
факультета


И.В.Цевелева
« 17 » 01 2017 г.

Начальник УМУ


Е.Е. Поздеева
« 17 » 01 2017 г.

Введение

Рабочая программа дисциплины «История английского языка и введение в специальную филологию» составлена в соответствии требованиями федерального государственного образовательного стандарта, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 № 940, и образовательной программы подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Практическая подготовка реализуется на основе:

Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере [ЕКСД – Переводчик. Редакция от 9 апреля 2018 года (в т.ч. с изменениями вступ. в силу 01.07.2018)].

1 Аннотация дисциплины

Наименование дисциплины	История английского языка и введение в специальную филологию							
Цель дисциплины	Формирование знаний, умений и навыков проведения лингвистического анализа языковых явлений и установление исторических связей между ними							
Задачи дисциплины	- знание понятийного аппарата дисциплины для решения профессиональных задач; - установление связи между историей английского народа и историей английского языка; - раскрытие закономерностей развития языка как определенной системы; - ознакомление с фактическим материалом по истории развития фонетики, грамматики и словарного состава английского языка - выработка научного взгляда на развитие языка.							
Основные разделы дисциплины	Предмет, понятия, категории, методы исследования дисциплины Древнеанглийский период Средний и новоанглийский периоды							
Общая трудоемкость дисциплины	3 з.е./ 108 академических часов							
	Семестр	Аудиторная нагрузка, ч				СРС, ч	Промеж уточная аттестация, ч	Всего за семестр, ч
		Лекции	Пр. занятия	Лаб. работы	Контрольная работа			
5 семестр	16	16		+	76		108	
ИТОГО:		16	16			76		108

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами образовательной программы

Дисциплина «История английского языка и введение в специальную филологию» нацелена на формирование компетенций, знаний, умений и навыков, указанных в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, знания, умения, навыки

Наименование и шифр компетенции, в формировании которой принимает участие дисциплина	Перечень формируемых знаний, умений, навыков, предусмотренных образовательной программой		
	Перечень знаний (с указанием шифра)	Перечень умений (с указанием шифра)	Перечень навыков (с указанием шифра)
ОПК-2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	31 (ОПК-2-3) Знать: происхождение современной системы английского языка и этапы развития истории английского языка как теоретической науки	У1 (ОПК-2-3) Уметь: представлять изменения картины мира английского языка от его возникновения до современного этапа развития	Н1 (ОПК-2-3) Владеть: навыками самостоятельной работы с научной литературой и художественными текстами
	32 (ОПК-2-3) Знать: специфику закономерностей динамического развития английского языка	У2 (ОПК-2-3) Уметь: работать с получаемой информацией (отбирать, анализировать, обобщать, синтезировать)	Н2 (ОПК-2-3) Владеть: Навыком использования сравнительно-исторического метода в языкознании на материале сравнения английского языка с другими языками индоевропейской семьи, а также путем сопоставления отдельных феноменов на разных исторических срезах его развития
ПК-10 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	31(ПК-10-1) Знать: этимологию слов для подбора лексического эквивалента	У1(ПК-10-1) Уметь: определять внутреннюю форму слова для подбора лексического эквивалента	Н1(ПК-10-1) Владеть: навыком интерпретации внутренней формы слова

3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной

программы

Дисциплина «История английского языка и введение в специальную филологию» изучается на 3 курсе в 5 семестре.

Дисциплина является обязательной дисциплиной и относится к дисциплинам вариативной части блока Б1.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные на предыдущих этапах освоения компетенции ОПК-2 «способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности», в процессе изучения дисциплин: «Спецкурс по профессии гида-переводчика», «Учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков».

Дисциплина «История английского языка и введение в специальную филологию» являются основой для успешного прохождения государственной аттестации.

Дисциплина «История английского языка и введение в спецфилологию» частично реализуется в форме практической подготовки. Практическая подготовка организуется путем проведения практических занятий.

Дисциплина «История английского языка и введение в спецфилологию» в рамках воспитательной работы направлена на воспитание умения аргументировать, самостоятельно мыслить, развивает творчество, профессиональные умения.

Входной контроль проводится в виде задания на интерпретацию текста. Примеры задания представлены в приложении 1 РПД.

4 Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 академических часов.

Распределение объема дисциплины по видам учебных занятий представлено в таблице 2.

Таблица 2 – Объем дисциплины по видам учебных занятий

Объем дисциплины	Всего академических часов	
	Очная форма обучения	В том числе в форме практической подготовки
Общая трудоемкость дисциплины	108	
Контактная аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего	32	

Объем дисциплины	Всего академических часов	
	Очная форма обучения	В том числе в форме практической подготовки
В том числе:		
занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками)	16	
занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия)	16	10
Самостоятельная работа обучающихся и контактная работа , включающая групповые консультации, индивидуальную работу обучающихся с преподавателями (в том числе индивидуальные консультации); взаимодействие в электронной информационно-образовательной среде вуза	76	
Промежуточная аттестация обучающихся		

5 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Таблица 3 – Структура и содержание дисциплины (модуля)

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
Раздел 1 Предмет, понятия, категории, методы дисциплины					
Предмет, понятия и базовые категории. Методы	Лекция	2	Интерактивная (презентация)	ОПК-2	31 (ОПК-2-3)
Историческая характеристика языковой ситуации на британских островах*	Практическое занятие	2	Традиционная	ОПК-2	31 (ОПК-2-3) У1 (ОПК-2-3)
	Самостоятельная работа обучающихся (подготовка к практическим занятиям)	5	Выполнение заданий	ОПК-2	31 (ОПК-2-3) У1 (ОПК-2-3)

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
	Самостоятельная работа обучающихся (подготовка к контрольной работе)	5	Выполнение контрольной работы	ОПК-2	31 (ОПК-2-3) У1 (ОПК-2-3) Н1 (ОПК-2-3)
ИТОГО по разделу 1	Лекции	2	-	-	-
	Практические занятия	2	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	10	-	-	-
Раздел 2 Древнеанглийский период (ДАП)					
Особенности фонетической, морфологической и синтаксической систем древнеанглийского языка	Лекция	8	Интерактивная (презентация)	ОПК-2	32 (ОПК-2-3)
Особенности вокалической и консонантной систем. Знаменательные части речи в ДАП. Особенности древнеанглийского синтаксиса*	Практическое занятие	8	Традиционная	ОПК-2	32 (ОПК-2-3) У2 (ОПК-2-3)
	Самостоятельная работа обучающихся (подготовка к практическим занятиям)	10	Выполнение заданий	ОПК-2	32 (ОПК-2-3) У2 (ОПК-2-3)
	Самостоятельная работа обучающихся (подготовка к контрольной работе)	10	Выполнение задания.	ОПК-2	32 (ОПК-2-3) У2 (ОПК-2-3) Н2 (ОПК-2-3)
ИТОГО по разделу 2	Лекции	8	-	-	-
	Практические занятия	8	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	20	-	-	-

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
Раздел 3 Средний и новоанглийский периоды					
Особенности фонетической, морфологической и синтаксической систем в средний и новоанглийский периоды	Лекция	6	Интерактивная (презентация)	ПК-16	31 (ПК-10-1)
Особенности вокализма, консонантизма. Великий сдвиг гласных. Развитие знаменательных частей речи. Развитие синтаксиса	Практическое занятие	6	Традиционная	ПК-16	31 (ПК-10-1) У1 ПК-10-1)
	Самостоятельная работа обучающихся (подготовка к практическим занятиям)	5	Выполнение заданий	ПК-16	31 (ПК-10-1) У1 (ПК-10-1)
	Самостоятельная работа обучающихся (подготовка курсовой работы)	5	Выполнение задания.	ПК-16	У1 (ПК-10-1) Н1 (ПК-10-1)
ИТОГО по разделу 3	Лекции	6	-	-	-
	Практические занятия	6	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	10	-	-	-
Промежуточная аттестация по дисциплине			Итоговая оценка	ОПК-2 ПК-16	31, 32 (ОПК-2-3) У1, У2 (ОПК-2-3) Н1, Н2 (ОПК-2-3) 31, У1, Н1 (ПК-10-1)
ИТОГО по дисциплине	Лекции	16	-	-	-
	Практические занятия	16	-	-	-
	Самостоятельная работа	76	-	-	-

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
	обучающихся				
ИТОГО: общая трудоемкость дисциплины 108 часов, в том числе 16 часов в интерактивной форме					

* РЕАЛИЗУЕТСЯ В ФОРМЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся, осваивающих дисциплину «История английского языка и введение в специальную филологию», состоит из следующих компонентов: подготовка к практическим занятиям; подготовка презентации; изучение теоретических разделов дисциплины; подготовка к контрольной работе.

Для успешного выполнения всех разделов самостоятельной работы учащимся рекомендуется использовать следующее учебно-методическое обеспечение:

1) Малышева, Н.В. История английского языка и введение в спецфилологию: практикум / Н.В. Малышева. – Комсомольск-на-Амуре : ФГБОУ ВО «КГАГУ», 2020. – 80 с.

2) РД ФГБОУ ВО «КНАГТУ» 013-2016 «Текстовые студенческие работы. Правила оформления».

Рекомендуемый график выполнения самостоятельной работы представлен в таблице 4.

Общие рекомендации по организации самостоятельной работы:

Время, которым располагает студент для выполнения учебного плана, складывается из двух составляющих: одна из них - это аудиторная работа в вузе по расписанию занятий, другая - внеаудиторная самостоятельная работа. Задания и материалы для самостоятельной работы выдаются во время учебных занятий по расписанию, на этих же занятиях преподаватель осуществляет контроль за самостоятельной работой, а также оказывает помощь студентам по правильной организации работы.

Чтобы выполнить весь объем самостоятельной работы, необходимо заниматься ежедневно. Начинать самостоятельные внеаудиторные занятия следует с первых же дней семестра. Первые дни семестра очень важны для того, чтобы включиться в работу, установить определенный порядок, равномерный ритм на весь семестр. Ритм в работе - это ежедневные самостоятельные занятия, желательно в одни и те же часы, при целесообразном чередовании занятий с перерывами для отдыха.

Начиная работу, не нужно стремиться делать вначале самую тяжелую ее часть, надо выбрать что-нибудь среднее по трудности, затем перейти к более трудной работе. И напоследок оставить легкую часть, не требующую больших интеллектуальных усилий.

Таблица 4 – Рекомендуемый график выполнения самостоятельной работы студентов

Вид самостоятельной работы	Часов в неделю																		Итого по видам работ	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16				
Подготовка к практическим занятиям	1	2	1	1	2	1	1	2	1	1	2	2	2	2	2					23
Подготовка презентаций			2	2		2	2		2	2		2	2							16
Подготовка к контрольной работе		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	4				22
Изучение теоретических разделов дисциплины	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1					15
ИТОГО в 5 семестре	2	4	5	5	4	5	5	4	5	5	4	7	7	5	5	4				76

7 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Таблица 5 – Паспорт фонда оценочных средств

Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Предмет, понятия, категории и методы дисциплины	31 (ОПК-2-3)	Практическое задание по теме 1. Презентация	Владеет основными понятиями науки.
	У1 (ОПК-2-3)	Практическое задание по теме 1. Презентация	
Древнеанглийский период	32 (ОПК-2-3)	Тест по теме 2.	Проводит морфологический анализ текстов
	У2 (ОПК-2-3)	Тест по теме 2.	
Средний и новоанглийский периоды	31 (ПК-10-1)	Практическое задание по теме 3	Проводит морфологический анализ текстов
	У1 (ПК-10-1)	Практическое задание по теме 3.	
	Н1 (ОПК-2-3) Н2 (ОПК-2-3) Н-1 (ПК-10-1)	Контрольная работа	Демонстрирует практическое использование методов анализа языкового материала

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета с итоговой оценкой.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, представлены в виде технологической карты дисциплины (таблица 6).

Таблица 6 – Технологическая карта

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 семестр <i>Промежуточная аттестация в форме зачета с итоговой оценкой</i>				
1	Практическое задание по теме № 1	В течение семестра	5 баллов	5 баллов - студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала. 4 балла - студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала. 3 балла - студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала. 2 балла - при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений. 0 баллов – задание не выполнено.
2	Тест по теме № 2	В течение семестра	5 баллов	5 баллов – Тест выполнен без ошибок. Показал отличные знания в рамках освоенного учебного материала. 4 балла – тест выполнен с 1 ошибками. Показал хорошие знания в рамках освоенного учебного материала. 3 балла - тест выполнен с 2 ошибками. Показал удовлетворительные знания в рамках освоенного учебного материала. 2 балла - тест выполнен с 3 ошибками, при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний. 0 баллов – тест выполнен с более чем 4 ошибками. Задание не выполнено.
3	Практическое задание по теме № 3	В течение семестра	5 баллов	5 баллов - студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные знания в рамках освоенного учебного материала. 4 балла - студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие знания в рамках освоенного учебного материала. 3 балла - студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные знания в рамках освоенного

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
				учебного материала. 2 балла - при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний. 0 баллов – задание не выполнено.
	Презентация	В течение семестра	5 баллов	5 баллов – студент показал отличные знания и свободное владение материалом. Отвечает на уточняющие вопросы. Презентация подготовлена полно и логично 4 балла – студент показал хорошие знания и свободное владение материалом. Отвечает на уточняющие вопросы. Презентация подготовлена полно и логично 3 балла – студент показал удовлетворительное знание материала, затрудняется при ответе на дополнительные вопросы. Презентация подготовлена с незначительными замечаниями 2 балла – студент показал недостаточное знание материала, затрудняется при ответе на дополнительные вопросы. Презентация подготовлена со значительными замечаниями 0 баллов – презентация не подготовлена
	Контрольная работа	В течение семестра	5 баллов	5 баллов - студент правильно выполнил задание. Показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 4 балла - студент выполнил задание с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 3 балла - студент выполнил задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 2 балла - при выполнении задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 0 баллов – контрольная работа не выполнена

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
	Текущий контроль:		25 баллов	
	ИТОГО:		25 баллов	
<p>Критерии выведения промежуточной аттестации в виде зачета (итоговая оценка): Максимальный балл текущего контроля составляет 25 баллов. Оценке «зачтено» соответствует 15-25 баллов; «не зачтено» - менее 15 баллов 0 – 64 % от максимально возможной суммы баллов – 0 – 14 баллов - «неудовлетворительно» (недостаточный уровень для промежуточной аттестации по дисциплине); 15 – 18 баллов - «удовлетворительно» (пороговый (минимальный) уровень); 19 – 22 балла - «хорошо» (средний уровень); 23 – 25 баллов - «отлично» (высокий (максимальный) уровень).</p>				

Типовые задания для текущего контроля

Практические задания

Тема № 1 «Предмет, понятия, категории, методы дисциплины»

Практическое задание по теме 1:

On þu ylcan ʒere worhte se foresprecena here ʒǣþeweorc be Lyʒan twentiʒ metla bufan Lundenbyriʒ. Ea Eās on sumera foron micel dǣl Mra burʒware ond eac oāres folces þǣt hTe ʒedydon āt Mra Deniscan ʒeweorce, ond þær wurdon ʒefftemde, and feower cyninʒes þeʒnas ofsleʒene.

(The Anglo-Saxon Chronicle)

Задания к тексту

1. Прочитайте текст и с помощью словаря переведите его на русский язык.
2. В тексте № 1 найдите и прочитайте слова, в которых употребляются буквы рунического происхождения.
3. Какие звуки передаются буквой ʒ в словах ʒere, twentiʒ, ʒeweorc, burʒware?
4. Какие звуки передаются буквой c в словах micel, ʒeweorc, cyninʒes, eac?
5. Какие звуки передаются буквой þ в словах þu, þa, þǣt, þar, oþres?
6. Как произносится буква f в слове bufan? Объясните, почему вы так считаете.
7. Прочитайте и объясните чтение следующих слов с приставками ʒe- и of- : ʒeweorc, ʒedydon, ʒeffiemde, ofsleʒene.
8. Прочитайте и объясните ударения в сложных словах: foresprecena, Lundenbyriʒ, burʒware.
9. Найдите в тексте и прочитайте слова с долгими гласными и долгими дифтонгами

Тема № 2 «Древнеанглийский период»

Тест по теме 2:

1. Переведите и просклоняйте местоимение hwa

Перевод:

ПАДЕЖИ	Муж.р.	Ср.р.
именительный	hwa	hwaet
винительный		
родительный		

дательный		
инструментальный		

2. Дайте формы дат. и род. падежа ед. числа местоимения ic в д.а.
3. Перед вами прилагательные д.а. в трех степенях сравнения. Заполните пробелы и переведите их.
- a) - grytra – grytest
b) Leof - leofra -
c) Nearu - - nearwost
d) Cene - cenra -
4. Какой из данных прилагательных д.а. является определенным:
a) trum b) truma c) manig d) fea
5. Определите род, число и падеж существительного rīca (королевство)
a) муж. р., ед. ч., им., вин. пад. b) жен. р., ед. ч., им., вин. пад. c) ср. р., мн. ч., род. пад. d) ср. р., мн. ч., им., вин. пад.
6. Укажите лицо каждому из личных местоимений д.а. в ед. ч, им. пад. (ответ указать цифрой)
He –
Ic –
Thu –
7. Закончите предложение: Слабые прилагательные склонялись как существительные с основой на
a) –n b) –a c) –u d) –m
8. Распределите простые наречия
- a) hwxdre 1) Наречие места
b) hwlle 2) Наречие времени
c) hwanan 3) Наречие образа действия
9. Как изменялся суффикс –lice? Заполните пробелы.
Lice -> -> Li ->
10. Среди количественных числительных только три числительных склонялись по падежам и изменялись по родам. Напишите их в им. пад. В порядке возрастания
11. Напишите числительные древнеанглийского языка
3 -, 70 -, 15 -,
18 -
12. Выберите правильный вариант наречия: wid (широкий) -
.....(широко)
a) wida b) widl c) wides d) wide
13. Просклоняйте существительное среднего рода scip (корабль) в родительном падеже

ПАДЕЖИ	Единственное число	Множественное число
именительный, винительный	thaet scip	tha scipu
родительный		
дательный инструментальный	thaen, thy scipe	thaem scipum

14. Сильные прилагательные мужского и среднего рода склонялись преимущественно как существительные с основой на –a; а женского рода - как существительные с основой на

a) – o, b) – a, c) – u, d) согласный

15. Дайте сравнительную и превосходную степень прилагательного

Heard – –

16. Переведите местоимения.

Hwaethwugu

Hwelchwugu

17. Превосходная степень прилагательного образуется прибавлением

a) -ost(a), (e)st(a), b) –ar, c) – er(a), d) –ly

18. Просклоняйте прилагательное truma во множественном числе мужского рода

ПАДЕЖИ	Мужской род	Женский род	Средний род
именительный	truma	trume	trume
винительный	truman	trume	truman
родительный	truman	truman	truman
дательный	truman	truman	truman
инструментальный	truman	truman	truman
именительный (мн.ч)		truman	truman
винительный (мн.ч)		truman	truman
родительный (мн.ч)		trumra	trumra
дат, INSTR. (мн.ч)		trumum	trumum

19. Напишите одну недостающую действующую группу склонений существительных:

- склонение существительных мужского рода

- склонение существительных среднего рода

- склонение существительных женского рода

-

- неправильные склонения

20. С помощью какого из данных суффиксов не образовывались производные наречия в древнеанглийский период?

a) –e b) –es c) –an d) –lice

21. Выберите правильный перевод существительного мужского рода им. падежа ед. ч. wudu

a) лес b) рана c) мир d) пустота

22. Посчитайте на древнеанглийском от 11 до 20. Запишите ответ словами.

23. Есть много существительных среднего рода, оканчивающихся на -e в им (вин) п. ед.ч. Можно ли употребить существительное sƿege (копье) здесь в качестве примера? (Да/Нет)

Ответ:

24. Дайте сравнительную степень

michel (michel)-..... -most, mest

25. Выберите неправильный ответ.

В течение среднеанглийского периода в системе способов образования наречий произошли следующие изменения:

a) Произошло исчезновение суффикса -th

b) Получил распространение в качестве суффикса наречий суффикс -s

c) Упразднился в конце среднеанглийского периода широко распространенный как в древний, так и в средний период, суффикс -e

d) Изменил свой звуковой вид суффикс –lice

26. Какое изменение произошло со словом alway в XIII, XIV веках?

a) получает суффикс -s

b) добавляется вторая l

c) теряет свое морфологическое значение

d) добавляется суффикс -lice

27. Особенности местоимений третьего лица не является:

a) наличие форм мужского, женского и среднего рода в единственном числе

b) отсутствие форм двойственного числа

c) отсутствие определенного типа местоимений

d) наличие общей формы для мужского, женского и среднего рода во множественном числе, представленной несколькими фонетическими вариантами: Kie, hu, Hi.

28. Укажите правильную форму слова wealh (чужестранец) в мн.ч, дат.пад., м.р.

a) wealthe b) wealum c) weala d) weales

29. Выберите правильный ответ. Начиная с 70 до 100 идет особый счет, в состав которого входит числительное

a) hun b) tigus c) cent d) hand

30. Определите род следующих слов (мужской/средний/женский)

Woc

Wifmann

Maegden

Тема № 3 «Средний и новоанглийский периоды»

Практическое задание по теме 3:

Upon a day bifel, that he (Melibeus) for his desport is went in-to the feeldes him to pleye. His wyf and eek his doghter hath he left inwith his hous, of which the dores weren fast y-shette. Three of his olde foos han it espyed, and setten ladders to the walles of his hous, and by the windows been entered, and betten his wyf, and wounded his doghter with fyve mortal woundes.

(Geoffrey Chaucer. The Canterbury Tales. The Tale of Melibee)

Задания к тексту

1. Прочитайте и с помощью словаря переведите на русский язык текст.
2. В тексте найдите диграфы, введенные норманнскими писцами. Объясните, какие звуки они обозначают, каково происхождение этих звуков.
3. Объясните, какие звуки обозначает буква u в словах из текста. Определите происхождение этих звуков.
4. Объясните, почему в слове fyve, восходящем к форме косвенного падежа, появилась буква v.
5. Определите, пользуясь словарем, какие фонетические явления произошли в словах из текста: day, that, to pleye(n). Какие новые дифтонги образовались в результате этих изменений?
6. Пользуясь словарем, объясните развитие следующих слов из текста: hous, wyf, wives, doghter, fast, foo.
7. Найдите в тексте местоимения и сопоставьте их с соответствующими древнеанглийскими формами. Расскажите о фонетических и графических изменениях, произошедших с местоимениями из текста.
8. Найдите в тексте заимствования из французского и латинского языков.

Презентация

По теме № 1 «Историческая характеристика языковой ситуации на Британских островах»

Темы презентаций:

- 1 Иберийское завоевание
- 2 Кельтское завоевание
- 3 Римское завоевание
- 4 Скандинавское завоевание
- 5 Норманское завоевание
- 6 Завоевание германскими племенами
- 7 Латинское влияние
- 8 Становление национального английского языка

Контрольная работа

Контрольная работа представляет собой исследование текста, принадлежащего к древнеанглийскому или среднеанглийскому периодам, выполняется в течении всего семестра, сдается за две недели до зачетной недели. После проверки преподавателем работа загружается в личный кабинет. Контрольная работа оформляется в соответствии с требованиями РД-2013 (016).

Структура работы

Титульный лист

Задание

Содержание

Введение

Историческая справка о тексте (краткая характеристика периода, описание текста, библиографические факты об авторе)

Текст с переводом на современный английский язык и на русский (объем текста должен быть не менее 15 строк)

Морфологический анализ (в таблице)

Заключение

Список использованных источников

Титульный лист заполняется по строго определенным правилам (смотри РД).

После титульного листа следует *содержание*, в котором приводятся названия разделов и подразделов работы. Названия должны точно повторять названия в тексте, не допускается сокращать или давать их в перефразированном виде.

Во *введении* (1,5-2 страницы) обосновывается цель, задачи, методы, указываются объект и предмет исследования, дается краткий обзор имеющейся по данной теме литературы, приводится краткое содержание работы и характеристика источников написания работы.

Обзор теоретической литературы по теме отражает степень усвоения автором теоретического материала, умение систематизировать, критически рассматривать.

Цель – конечный результат, который исследователь стремится достичь по завершении своей работы. Цель формируется кратко, точно. В ней выражается основное. Она конкретизируется и развивается в задачах.

Задачи – выбор путей и средств для достижения цели в соответствии с целью исследования, а также действия по достижению промежуточных результатов.

Основная часть работы структурируется по разделам и подразделам, количество и название которых определяются автором. Содержание разделов должно соответствовать теме работы и полностью раскрывать ее. Студент должен показать умение сжато, логично и аргументировано излагать материал, обобщать, анализировать и делать выводы.

В основной части обязательно наличие ссылок на источники, используемые в работе. Академический этикет требует точно воспроизводить цитируемый текст для избежания искажения смысла.

Требования к оформлению цитирования:

1. Текст прямой цитаты заключается в кавычки, приводится в той грамматической форме, в какой он дан в источнике, с сохранением особенностей авторского написания.

2. Цитирование должно быть полным, без искажений мысли автора. Пропуск слов или предложений возможен без искажения цитируемого текста, он обозначается многоточием.

3. Цитирование не должно быть избыточным или недостаточным, так как первое создает впечатление компилятивности работы, а второе – снижает научную ценность излагаемого материала.

4. При цитировании каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник, оформленной согласно руководящему нормативному документу.

5. При непрямом цитировании – при пересказе, изложении информации своими словами – пересказ не оформляется кавычками, соблюдаются все нормы согласования. Ссылки на соответствующие источники обязательно даются.

6. Знак ссылки (квадратные скобки), если примечание относится к отдельному слову, ставится непосредственно у цитируемого слова, если же оно относится к предложению или группе предложений, то – в конце. Первым указывается источник согласно нумерации списка использованных источников, вторым – страницы, например: [1, с. 24].

Заключение (1-1,5 страницы) содержит последовательное, логическое изложение выводов по рассмотренной теме, степень выполнения поставленных во введении задач, отражает авторскую позицию по проблематике. Оно не должно повторять уже имеющийся текст. Его объем должен быть 1 – 2 страницы.

Введение, основная часть и заключение должны полностью коррелировать друг с другом.

Список использованных источников позволяет судить о степени самостоятельной работы автора и о степени проработанности вопроса. В список вносятся все источники, которые были изучены в процессе написания работы. Как правило, 8 – 15 источников достаточно для написания качественного текста работы.

После списка можно разместить *приложение*, содержащее таблицы, графики, диаграммы и прочее. В приложение выносят информацию для избежания нагромождения основной части. В тексте работы обязательно должны быть ссылки на все приложения. Каждому приложению присваивается буква русского алфавита, начиная с буквы А, а также заголовок, который выносится в содержание работы.

Критерии оценивания контрольной работы

Критерии	Оценка
Формулировка цели, задач, объекта, предмета	
Убедительность выводов по разделам	
Глубина исторической и лингвострановедческой справок	
Объем анализируемого текста	
Качество выполнения морфологического анализа	
Убедительность заключения	
Оформление по РД	

Каждый критерий оценивается по пятибалльной шкале. Оценка за работу выводится путем суммирования оценок по всем критериям: 30-35 баллов – «отлично», 25-29 баллов – «хорошо», 20-24 балла – «удовлетворительно», ниже 20 баллов – неудовлетворительно.

Тексты для анализа

Из БЕОВУЛЬФА¹

Отрывок 1

- 325 Setton sǣmeþe side scyldas,
 rondas reznhearde wið þæs recedes weal;
 buzon þā tō bence, - byrnan hrinzdon,
 zūðsearo zumena; zāras stōdon,
 sǣmanna searo samod ætzædere,
- 330 æscholt ufan zræz: wæs sē irenþrēat
 wǣpnum zewurþad. þā ðær wlonc hæleð
 ðretmeccas æfter æþelum fræzn:
 ‘Hwanon ferizeað zē fǣtte scyldas,
 zræze surcan, ond zrimhelmas...

¹ Тексты для анализа приводятся по классическому изданию А.И. Смирницкого «Хрестоматия по истории английского языка с VII по XVII в. с грамматическими таблицами и историко-этимологическим словарем» (2008)

Отрывок 2

- 2788 Hē ðā mid þām māþmum mārne þīoden,
dryhten sīnne drīorizne fand,
2790 ealdres æt ende; hē hine eft onzon
wæteres weorpan, oð þæt words ord
brēosthord þurhbræc. [Bīowulf reordode]
zomel on ziohðe - zold scēawode - :
'Ic ðāra frætwa Frēan ealles ðanc,
2795 Wuldurcyninze wordum secze,
Ēcum dryhtne, þē ic hēr on starie,
þæs ðe ic mōste mīnum lēodum
ær swylddæze swylc zestryan.

ГРАМОТА ЭАЛХБУРГ И ЭАДВЕАЛДА

Отрывок 3

Dis sindan zeðinga Ealburze and Ēadwealdes et ðēm lande et Burnan, hwet ēlce zēre ob ðēm lande tō Cristes cirican ðēm hīwum āziaban scel for Ealburze and for Ealdrēd and fore Ēadweald and Ealawynne: .XL.² ambra mealtes, and .XL. and .CC. hlāba, .I. wēze cēsa, .I. wēze speses, .I. eald-hrīðer, .III. weðras, .X. goes, .XX. henfuzla, .III. fōðra weada.

Отрывок 4

Ic Ealburz bebīade Ēadwealde mīnem mēze an zodes naman and an ealra his hālizra ðet hē ðis wel healed his dei and siððan forð bebēode his erbum to healdenne, ðā hwīle ðe hit Crīsten sē.

And suelc mon sē ðet lond hebbe, ēzhwylce sunnandeze .XX. zesuflra hlāfa tō ðāre cirican for Ealdrēdes sāule and for Ealhburze.

ИЗ АНГЛОСАКСОНСКОЙ ХРОНИКИ

Отрывок 5

Parker'ская рукопись

871. Hēr cuōm sē here tō Rēadingum³ on Westseaxe, ond þæs ymb III⁴ niht ridon II⁵ eorlas ūp. Þā zemētte hīe Æþelwulf aldorman on Enzlafelda⁶, ond him þær wiþ zefeahrt, ond size nam. Þæs ymb III⁷ niht Ælferēd his brōþur þær micle fierd tō Rēad inzum gelæddon, ond wiþ þone here zefuhton; ond þær wæs micel wær zeslæzen hod, ond Æþelwulf aldormon wearþ ofslæzen ond þā Deniscan āhton wælstōwe zewald.

² Система записи числительных: .XL. - fēowertiz, .CC. – tū hund, .I. – an, .III. – fēower, .X. - tȳn и т.д.

³ Rēadingas о-м., НАЯ Reading, в Беркшире

⁴ III = þreo

⁵ III = twēzen

⁶ Enzlafeld и-м., НАЯ Englefield, в Беркшире

⁷ IIII = fēower

HISTORIA ECCLESIASTICA (из рассказа Беды о поэте Кэдмоне)

Отрывок 6

Þā ondswarede hē ond cwæð: ‘Ne con nōht sinzan; ond ic forþon of þeossum zebēorscipe ūt ēode ond hider zewāt, for-þon ic nāht sinzan ne cūðe.’

Eft hē cwæð, sē ðe wið hine sprecende wæs: ‘Hwæðre þū meahst sinzan.’

Þā cwæð hē: ‘Hwæt sceal ic sinzan?’

Cwæð hē: ‘Sinz mē frum-scaft.’

Þā hē ðā þās andsware onfēnz, þā onzon hē sōna sinzan in herenesse zodes scyppendes þā fers ond word þe hē nāfre zehyrde, þāra ende-byrdnes þis is...

Отрывок 7

Þā hē þæt þa sumre tīde dyde, þæt hē forlēt þæt hūs þæs zebēorscipes ond ūt wæs zonzende tō nēata scipene, þāra heord him wæs þære neahte beboden; þā hē ðā þær in zelimlice tīde his leomu on reste zesette ond onslepte, þā stōd him sum mon æt þurh swefn ond hine hālette ond zrette ond hine be his noman nemnde: ‘Cedmon, sinz mē hwæt-hwunzu!’

Отрывок 8

Þā ārās hē from þæm slæpe ond eal þā þe hē slæpende sonz fæst in zemynde hæfde ond þæm wordum sōna moniz word in þæt ilce zemezode wyrðes sonzes tō zebēodde.

Þā com hē on morzenne tō þæm tūn-zerēfan sē⁸ þe his ealdormon wæs; sæzde him, hwylce zife hē onfēnz; ond hē hine sōna tō þære abbudissan zelædde ond hire þæt cūðde ond sæzde.

ГИМН КЭДМОНА (Моore’ская рукопись)

Отрывок 9

Nū scylun herzan hefaen-rīcaes uard,
metudæs maecti end his mōd-zidanc,
uerc uuldur-fadur, suē hē uundra zihuaes,
ēci dryctin, ōr āstelidæ.

Hē āērist scōp aelda barnum
heben til hrōfe, hāleg scep[p]en[d];
thā middun-zeard mon-cynnæs uard,
ecī dryctin, æfter tīadæ
firum foldu[n] frēa allmectiz.

ВУЛЬФ И ЭАДВАКЕР (Эксетерская книга)

Отрывок 10

Lēodum is mīnum swylce him mon lāc zife;
willað hū hine āþeczan, zif hē on þrēat cymeð.
Unzelīc is ūs.

⁸ T. zodes wordes

- Wulf is on īeze, ic on oþerre.
- 5 Fæst is þæt ēzlonð, fenne biworpen.
 Sindon wælrēowe weras þær on īze;
 willað hȳ hine āþeczan, zif hē on þrēat cymeð.
 Unzelic is ūs.
- Wulfes ic mīnes wīdlāstum wēnum dozode;
- 10 þonne hit wæs rēniȳ weder ond ic reotuzu sæt,
 þonne mec sē beaducafa bozum bilezde,
 wæs mē wyn tō þon, wæs mē hwæpre ēac lād.
 Wulf, mīn Wulf, wēna mē þīne
 sēoce zedydon, þīne seldcymas,
- 15 murnende mōd, nāles meteliste.

ИЗ РАССКАЗА ОХТХЕРЕ О ЕГО ПЕРВОМ ПУТЕШЕСТВИИ
 (Lauderdale'ская рукопись)

Отрывок 11

Fela spella him sædon þā Beormas⁹ æzðer ze of hiera āznum lande ze of þæm landum þe ymb hīe ūtan wæron, ac hē nyste hwæt þæs sōþes wæs, for-þæm hē hit self ne zeseah. Þa Finnas, him þūhte, and þā Beomas spræcon nēah ān zepēode. Swīþost hē fōr ðider, tō-ēacan þæs lands scēawunze, for þæm hors-hwælum, for-ðæm hīe habbað swīðe æþele bān on hiora tōþum, - þā tēð hīe brōhton sume þæra cyninze - , and hiora hyd...

Отрывок 12

Hē wæs swyðe spēdiȳ man on þæm æhtum þe heora spēda on bēoð, þæt is, on wildrum. Hē hæfde þā zȳt, þā hē þone cyninze sōhte, tamra dēora unbebohtra syx hund. Þā dēor hī hātað 'hrānas'; þāra wæron syx stæl-hrānas; ðā bēoð swyðe dȳre mid Finnum, for-ðæm hȳ fōð þā wildan hrānas mid. Hē wæs mid þæm fyrstum mannun on þæm lande. Næfde hē þeah mā ðonne twetiȳ hrȳðera and twentiȳ scēapa and twentiȳ swȳna; and þæt lȳtle þæt hē erede, hē erede mid horsan.

ИЗ АНГЛОСАКСОНСКОЙ ХРОНИКИ, III БИТВА ПРИ
 БРУНАНБУРГЕ

Отрывок 13

- 60 Lēton him behindan hrā bryttizan
 salowizpādan, ðone sweartan hræfn,
 hurnednebban, and ðone hasopādan
 earn æftan hwīt, æses brūcan,
 zrædiȳne zūðhafoc, and ðæt zræze dēor,
- 65 wulf on wealda. Ne wearð wæl māre
 on ðȳs īzlande æfre zȳta

⁹ Beormas = дск. Bjarmar пермяки, восточнофинское племя; скандинавы называли этим именем также и западнофинские племена на побережье Белого моря

folces zefylled beforan ðyssum
 sweordes eozum, ðæs ðe ūs seczað bēc,
 ealde ūðwitan, siððan eastan hider
 70 Engle and Seaxe upp becōmon
 ofer brāde brimu, Brytene sōhton,
 wlance wīzsmiðas Wēalas ofercōmon,
 eorlas ārhwate eard bezēaton.

ИЗ ПРЕДИСЛОВИЯ ЭЛЬФРИКА К ЕГО ПЕРЕВОДУ КНИГИ БЫТИЯ

Отрывок 14

Ælfric munuc zrēt Æðelwærd ealdormann ēadmōdlīce. Þū bæde mē, lēof, þæt ic sceolde ðē āwendan of Lēdene on Enzlicsc þā bōc ʒenesi: þā þūhte mē hefīztime þē tō tīdienne þæs, and cwæde þā þæt ic ne þorfte nā māre āwendan þære bēc būton tō Isaace, Abrahāmes suna, for-þām-þe sum oðer man þē hæfde āwend fram Isaace þā bōc oð ende... ʒyf hwā wyle nū swā lybban æfter Crīstes tōcyme swā-swā men leofodon ær Moises æ oððe under Moises æ, ne byð sē man nā Crīsten...

РАССКАЗ ОБ ОБМАНЕ ИСААКА ИАКОВОМ

Отрывок 15

14. Hē fērde þā and brōhte and sealde hit hys mēder, and hēo hit gearwode, swā hēo wiste þæt his fæder līcode. 15. And hēo scrȳdde Iācob mid þām dēorwurþustan rēafe þē hēo æt hām mid hire hæfde. 16. ...and befēold his handa mid þæra tyccena fellum; and his swuran, þær hē nacod wæs, hēo befēold. 17. And hēo sealde him ðone mete þe hēo sēaþ, and half; and hē brōhte þæt his fæder. 18. ...and cwæð: 'Fæder mīn! Hē andswarode and cwæð: 'Hwæt eart þū, sunu mīn?'

ГРАМОТА ВИЛЬГЕЛЬМА ЗАВОЕВАТЕЛЯ

ДАРОВАНИЕ ЗЕМЛИ ДЕОРМАННУ

Отрывок 16

Will(el)m kynz zrēt Will(el)m bisceop and Swezn scȳrzerēfan and ealle mīne þeznas on Ēastseaxan frēondlīce. And ic kȳðe ēow þæt ic hadde zeunnen Dēormanne, mīnan men, þā hīde landes æt ʒyddesdune þē him of zeryden wæs. And ic nelle zepolian Frenciscan ne Enzlicscan þæt him æt ænīzan þīnzan misbēode.

ИЗ АНГЛОСАКСОНСКОЙ ХРОНИКИ

Отрывок 17

Mani þusen hi drapen mid hungær. I ne can, ne i ne mai, tellen alle þe wunder ne alle þe pines ðæt hi diden wrecce men on þis land, and ðæt lastede þa XIX¹⁰ wintre, wile Stephne was king, and ævre it was uerse and uerse. Hi læiden gæildes o[n] the tunes ævre umwile and clepeden it tenseric. Þa þe uurecce rnen ne hadden nan more to gyven, þa ræveden hi and brendon alle the tunes, ðæt wel þu myhtes faren all a dæis fare, sculdest thu nevre finden man in tune sittende, ne land tiled.

¹⁰ XIX = nizōn-tȳne

Отрывок 18

Ʒa hi Ʒær-inne wæren, Ʒa com Ʒe kinges cuen [mid al] hire strengthe, and besæt heom, ðæt Ʒær wæs inne micel hungær. Ʒa hi neleng ne muhten Ʒolen, Ʒa stal[en] hi ut and flugen. And hi wurthen war widuten and folecheden heom; and namen Rodbert eorl of Glouc.(estre), and ledden him to Rovecestre, and diden him Ʒare in prisun. And te emperice fleh into an minstre. Ʒa feorden Ʒe wise men betwyx Ʒe kinges freond and te eorles freond, and sahtlede sua ðæt me sculde leten ut Ʒe king of prisun for Ʒe eorl, and te eorl for Ʒe king. And sua diden.

ИЗ КНИГИ ОРМА ORMULUM

Отрывок 19

Nu, broƷerr Wallterr, broƷerr min
affterr Ʒe flæshess kinde,
Annd broƷerr min i crisstenndom
Ʒurh fulluhht annd Ʒurh trowwƷe,
Annd broƷerr min i Godess hus,
zēt o Ʒe Ʒride wise,
Ʒurh Ʒatt witt hafenn takenn Ʒa
an rezhellboc to follzhenn
Unnderr kanunnkess had annd lif,
swasumm sannt Awwstin¹¹ sette –
Icc hafe don swasumm Ʒu badd
annd forƷedd te Ʒin wille:
Icc hafe wennd inntill Ennglissh
goddspellless hallzhe lāre
Affterr Ʒatt little witt Ʒatt me
min drihhtin hafeƷƷ lenedd.
Ʒu Ʒohhtesst tatt itt mihhte wel
till mikell frame turrnenn,
ziff Ennglissh folc lufe off Crist
itt wollde zerne lernenn
Annd follzhenn itt annd fillen itt
wiƷƷ Ʒohht, wiƷƷ word, wiƷƷ dede.

ИЗ БРУТА ЛАЯМОНА

Отрывок 20

1 An preost wes on leoden, Lazamon¹² wes i-hoten;
He wes Leovenaðes sone: liðe him beo drihten!
He wonede at Ernleze¹³ at æðelen are chirechen
Uppen Sevarne¹⁴ staƷe – sel Ʒar him Ʒuhte –

¹¹ Awwstin – НАЯ Austin

¹² Lazamon – ДАЯ lazu + man

¹³ Ernleze – НАЯ Areley (Arley)

¹⁴ Sevarne – ДАЯ Sæfern, НАЯ the Severn

- 5 Onfest Radestone¹⁵, þer he bock radde.
 Hit come him on mode and on his mern þonke
 Þet he wolde of Engle þa æðelæn tellen
 Wat heo i-hoten weoren, and wonene heo comen,
 þa Englene londe ærest ahten
 10 Æfter þan flode þe from drihtene com,
 Þe al her a-uelde quic þat he funde,
 Buter Noe and Sem, Japhet and Cham,
 And heore four wives þe mid heom weren on archen.

ИЗ ПОЭМЫ О ДУРНЫХ ВРЕМЕНАХ ЭДУАРДА II

Отрывок 21

- 1 Whii were and wrake in londe and manslauht is i-come,
 Whii hungger and derthe on eorthe the pore hath undernome,
 Whii bestes ben thus storve, whii corn hath ben so dere:
 3e that wolen a-bide, listneth and 3e muwen here
 The skile;
 I nelle lizen for no man, herlne whoso wile.
 2 God greteth wel the clergie, and seith theih don a-mis,
 And doth hem to understonde that litel treuthe ther is;
 For at the court of Rome, ther treuthe sholde biginne,
 Him is forboden the paleis, dar he noht com therinne
 For doute;
 And thouh the pope clepe him in, 3it shal ht stoned theroute.

ИЗ РОМАНА СЭР ГАВЕЙН И ЗЕЛЕНЬИЙ РЫЦАРЬ

Отрывок 22

- 2175 Þe knyzt kachez his caple, and com to þe lawe,
 Liztez doun luflyly, and at a lynde tachez
 Þe rayne and his riche with a roze braunche.
 Þenne he bozez to þe berze, aboute hit he walkez,
 Debatande with hymself quat hit be myzt.
 2180 Hit hade a hole on þe ende and on ayþer syde,
 And ouergrowen with gresse in glodes anywhere,
 And al watz holz inwith, nobot an olde caue,
 Or a creuisee of an olde cragge, he couþe hit nozt deme
 with spelle.
 2185 ‘We! Lorde.’ quop þe gentyle knyzt,
 ‘Wheþer þis be þe grene chapelle?’
 Here myzt aboute mydnyzt
 Þe dele his matynnes wtlle!

О ВРЕМЕНАХ ГЕНРИХА VI

¹⁵ Radestone – НАЯ Redstone

Отрывок 23

- 1 Now ys Yngland alle in fyght,
Moche peple of consyens lyght,
Many knyghtes, and lytyl of myght,
Many lawys, and lytylle ryght;
- 5 Many actes of parlament,
And few kept wyth tru entent;
Lytylle charyté and fayne to plese;
And many a wondurfulle dysgyzyng
- 10 By unprudent and myssavysyng;
Grete countenanse and smalle wages,
Many gentillemen and few pages;
Wele besene and strong thevys.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Аракин, В. Д. История английского языка : учеб. пособие / Под ред. М. Д. Резвевой. - 3-е изд., испр. - Москва : ФИЗМАТЛИТ, 2009. - 304 с. // Znanium.com : элек-тронно-библиотечная система. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/435796> (дата об-ращения: 14.05.2021). - Режим доступа: по подписке.

2. Иванова, И. Е. История английского языка в таблицах (на английском языке) : учебное пособие / И. Е. Иванова, Ю. Н. Карыпкина. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 137 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/21084.html> (дата обращения: 14.05.2021). - Режим доступа: по подписке.

3. История английского языка. Часть I. Конспект лекций : учебно-методическое пособие / составители Н. В. Чумичева. - Краснодар : Южный институт менеджмента, 2014. - 64 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/29846.html> (дата обращения: 14.05.2021). - Режим доступа: по подписке.

4. История английского языка. Часть II. Задания, тесты и древнеанглийский глоссарий : учебно-методическое пособие / составители Н. В. Чумичева. - Краснодар : Южный институт менеджмента, 2014. - 50 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/29847.html> (дата обращения: 14.05.2021). - Режим доступа: по подписке.

8.2 Дополнительная литература

1 Багана, Ж. Ассимиляция заимствований из французского языка в среднеанглийских диа-лектах : монография / Ж. Багана, Е.В. Бондаренко. - Москва : ИНФРА-М, 2020. - 149 с. - (Научная мысль). // ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1067426> (дата обращения: 15.05.2021). – Режим доступа: по подписке.

2 Беляева, Е. В. История языка и введение в спецфилологию : учебное пособие / Е. В. Беляева. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2019. - 96 с. // ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1816565> (дата обращения: 15.05.2021). – Режим доступа: по подписке.

3 Бурлак, С. Происхождение языка: факты, исследования, гипотезы / Светлана Бурлак. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва : Альпина нон-фикшн, 2019. - 609 с. // ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1077983> (дата обращения: 15.05.2021). – Режим доступа: по подписке.

4 Расторгуева, Т. А. История английского языка : учебник / Т. А. Расторгуева. – 2-е изд., стер. – М. : Астрель : АСТ, 2005. – 348 с.

5 Смирницкий, А. И. Хрестоматия по истории английского языка с VII по XVII в. / А. И. Смирницкий. – М. : Филологический факультет МГУ, 1998. – 283 с.

8.4 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

1 Электронно-библиотечная система ZNANIUM.COM. Договор № 4997 эбс ИКЗ 21 1 2727000769 270301001 0010 004 6311 244 от 13 апреля 2021 г.

2 Электронно-библиотечная система IPRbooks. Лицензионный договор № ЕП 44/4 на предоставление доступа к электронно-библиотечной системе IPRbooks ИКЗ 21 1 2727000769 270301001 0010 003 6311 244 от 05 февраля 2021 г.

3 Образовательная платформа Юрайт. Договор № ЕП44/2 на оказание услуг по предоставлению доступа к образовательной платформе ИКЗ 21 1 2727000769 270301001 0010001 6311 244 от 02 февраля 2021 г.

4 Электронно-библиотечная система eLIBRARY.RU (периодические издания) Договор № ЕП 44/3 на оказание услуг доступа к электронным изданиям ИКЗ 211 272 7000769 270 301 001 0010 002 6311 244 от 04 февраля 2021 г.

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1 A concise Anglo-Saxon Dictionary by John R. Clark Hall : Germanic Lexicon Project : сайт. – 1999 – . – URL: http://lexicon.ff.cuni.cz/texts/oe_clarkhall_about.html/ (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

2. A Thesaurus of Old English : электронная база данных : сайт. – Glasgow, 2020. – URL: <https://oldenglishthesaurus.arts.gla.ac.uk/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

3. Beowulf on Steorarume : электронная база данных : сайт. – Chicago, 2011 – 2022. – URL: https://heorot.dk/beowulf-on-steorarume_front-page.html (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

4. Bosworth Toller's Anglo-Saxon Dictionary online : электронный словарь : сайт. – Prague, 2019. - URL: <https://bosworthtoller.com/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

5. British National Corpus : электронная база данных : сайт. – Oxford, 2015. – URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

6. Dictionary of Old English : Web Corpus : сайт. – Toronto, 2009. – URL: <https://tapor.library.utoronto.ca/doecorpus/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

7. Dictionary of Old English Plant Names : электронный словарь : сайт. – Munich, 2020. – URL: <http://oldenglish-plantnames.org/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

8. Early English Law : электронная база данных : сайт. – London, 2020. – URL: <https://earlyenglishlaws.ac.uk/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

9. Electronic Beowulf. Index & Guide : электронная база данных : сайт. – Kentucky, 2020. – URL: <http://ebeowulf.uky.edu/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим до-ступа: свободный.

10. Nerthus Project : электронная база данных : сайт. – Rioja, 2019. – URL: <https://www.nerthusproject.com/search-nerthus> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.
11. Old English to Modern English Translator : электронный словарь : сайт. – London, 2008 - 2018. - URL: <http://www.oldenglishtranslator.co.uk/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.
12. Online Etymology Dictionary : электронный словарь : сайт. – Douglas Harper, 2001 - . - URL: <https://www.etymonline.com> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.
13. The Dictionary of Old English : электронный словарь : сайт. – Toronto, 2020. - URL: <http://tir.doe.utoronto.ca/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.
14. The Old English Aerobics Glossary : электронный словарь : сайт. – London, 2020. – URL:<http://glossary.oldenglishaerobics.net/> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.
15. The Portal to the Language of the Anglo-Saxons : электронный словарь : сайт. – London, 2011 - 2018. - URL: <http://old-engli.sh/dictionary.php> (дата обращения: 14.05.2021). – Режим доступа: свободный.

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Обучение дисциплине «История английского языка и введение в специальную филологию» предполагает изучение курса на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проводятся в форме лекций и практических занятий.

Таблица 7 - Методические указания к отдельным видам деятельности

Вид учебного занятия	Организация деятельности студента
Лекция	Написание конспекта сообщений: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения. Выделять ключевые слова, формулы, отмечать на полях уточняющие вопросы по теме занятия
Практическое занятие	Работа с конспектом сообщений, изучение разделов основной литературы по теме занятия, работа с текстом, освоение электронных материалов по дисциплине, морфологический анализ отдельных предложений и текстов
Самостоятельная работа	Для более глубокого изучения разделов дисциплины предусмотрены отдельные виды

	самостоятельной работы: подготовка к практическим занятиям, подготовка к контрольной работе, изучение теоретических разделов дисциплины, подготовка презентации.
--	--

Самостоятельная работа является наиболее продуктивной формой образовательной и познавательной деятельности студента в период обучения. СРС направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие практических умений. СРС по дисциплине «История английского языка и введение в специальную филологию» включает следующие виды работ:

- подготовку к практическим занятиям;
- подготовка презентации;
- изучение теоретических разделов дисциплины;
- выполнение контрольной работы.

Контроль самостоятельной работы студентов и качество освоения дисциплины осуществляется посредством:

- представления в указанные контрольные сроки результатов выполнения заданий для текущего контроля;
- выполнения контрольной работы;
- защиты презентации.

Текущий контроль качества освоения отдельных тем дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы. Этот контроль осуществляется в течение семестра и качество усвоения материала (выполнения задания) оценивается в баллах, в соответствии с таблицей 6.

При подготовке презентации студенту следует учесть следующее:

Структура презентации:

- 1 Историческая характеристика периода
- 2 Географическая характеристика обитания племени
- 3 Характеристика уклада жизни, характера и языка
- 4 Аудио или видео, репрезентирующее вышеперечисленные особенности

Рекомендации к подготовке презентации:

- 1) четко сформулировать цель презентации, отобрать содержательную часть, выстроить логическую цепочку доклада;
- 2) выделить ключевые моменты текста;
- 3) определить виды визуализации (картинки, графики, диаграммы, таблицы);
- 4) подобрать дизайн слайдов;
- 5) сформатировать слайды. Текст слайдов не должен дублировать устное выступление докладчика. Они должны нести максимум изображений, имеющих смысловую нагрузку;
- 6) проверить визуальное восприятие презентации. Текст должен быть набран не менее чем 20 кеглем, текст заголовков – 22;
- 7) соотнести устное выступление со слайдами (на 5 – 7 минут устного

выступления 10 – 15 слайдов);

8) текст устного доклада рекомендуется пронумеровать и распечатать.

Промежуточная аттестация (зачет с итоговой оценкой) производится в конце семестра и также оценивается в баллах.

Итоговый рейтинг определяется суммированием баллов текущей оценки в течение семестра: максимальный балл текущего контроля составляет 25 баллов, минимальный проходной балл - 14. Оценке «отлично» соответствует 23-25 баллов; «хорошо» – 19-22; «удовлетворительно» – 15-18; менее 14 баллов – «неудовлетворительно».

В качестве опорного конспекта сообщений используется учебник:

Павленко, Л.Г. История английского языка. Теория, практика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.Г. Павленко. - Электрон. текстовые данные. - Саратов: Вузовское образование, 2016. - 211 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44224.html> – Загл. с экрана.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Освоение дисциплины «История английского языка и введение в специальную филологию» основывается на активном использовании Microsoft PowerPoint, Microsoft Office в процессе изучения теоретических разделов дисциплины и подготовки к практическим занятиям.

С целью повышения качества ведения образовательной деятельности в университете создана электронная информационно-образовательная среда. Она подразумевает организацию взаимодействия между обучающимися и преподавателями через систему личных кабинетов студентов, расположенных на официальном сайте университета в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу <https://student.knastu.ru>. Созданная информационно-образовательная среда позволяет осуществлять взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством организации дистанционного консультирования по вопросам выполнения практических заданий.

12 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для реализации программы дисциплины «История английского языка и введение в специальную филологию» используется материально-техническое

обеспечение, перечисленное в таблице 8. Для проведения лекций используются следующие виды учебно-наглядных пособий: презентации.

Таблица 8 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория	Наименование аудитории (лаборатории)	Используемое оборудование	Назначение оборудования
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа		Помещение оснащено: специализированной (учебной) мебелью	Проведение занятий
Учебная аудитория (медиа) для проведения занятий лекционного и семинарского типа		Помещение оснащено: специализированной (учебной) мебелью, оборудованием для презентации учебного материала: мультимедийный проектор, экран, ПЭВМ.	Проведение занятий

Задания для организации «входного» контроля знаний учащихся

Задание: выполните тест:

1. Напишите определение термина «мертвый язык»
2. Распределите языковые единицы от меньшей к большей: 1) текст, 2) фонема, 3) предложение, 4) словосочетание, 5) слово, 6) морфема
3. Выберите один из предложенных вариантов ответа: «Наиболее изменчивым уровнем языка является...» а) лексический, 2) фонетический, 3) морфологический
4. Вставьте одно слово в пропуск: «Английский язык относится к группе германских языков, входящих в более крупную группу ... языков»
5. Вставьте одно слово в каждый пропуск: «Современные германские языки делятся на две подгруппы: ...-германскую и ...-германскую»
6. Перечислите источники сведений о древнегерманских племенах
7. Укажите процесс, который происходит в безударных слогах в конце слова - ...
8. Дайте термин, соответствующий определению «один из наиболее распространенных видов комбинаторных изменений звуков, в процессе которого происходит артикуляционное уподобление звуков друг другу»
9. Сколько букв было в древнеанглийском алфавит?
А. 26 Б. 24 В. 32
10. В каком веке появилась рунная письменность?
А. 3-4 в. Б. 4-5 в. В. 5-6 в.

Лист регистрации изменений к РПД

На 2020/2021 учебный год

№п/п	Номер протокола заседания кафедры, дата утверждения изменения	Количество страниц изменения	Подпись автора РПД
1	Изменение количества аудиторных часов и СРС Основание: Рабочий учебный план на 2020/2021 учебный год	Страницы с количеством аудиторной нагрузки и СРС	
2	Изменение тем лекций	2	
3	Внесение методических указаний по выполнению лабораторных работ	1	
4	Изменение в ФОС – ОС «Конспект лекций» заменено на ОС «Сообщение». Добавлены темы сообщений	2	
5	Актуализация литературы	1	
6	Актуализация лицензионного программного обеспечения	1	
На 2021/2022 учебный год			
1	Актуализация литературы	2	Мальшева Н.В.
2	Актуализация лицензионного программного обеспечения	0	Мальшева Н.В.
3	Воспитательная работа обучающихся. Основание: Федеральный закон от 31.07.2020 N 304-ФЗ "О внесении изменений в Федеральный закон "Об образовании в Российской Федерации" по вопросам воспитания обучающихся"	1	Мальшева Н.В.
4	Практическая подготовка обучающихся. Основание: Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, Министерства	2	Мальшева Н.В.

	просвещения Российской Федерации от 05.08.2020 г. № 885/390 "О практической подготовке обучающихся"		
5	Изменение контрольной работы	1	Малышева Н.В.
6			